

中共重庆市委外事工作委员会办公室 指导办刊  
重庆市人民政府新闻办公室  
重庆市人民政府外事办公室 主管主办

# 重庆与世界

重庆对外宣传门户网站 www.cqworld.cn

2023.2  
总第550期

# THE WORLD

# & CHONGQING



**Focus • Chongqing Two Sessions**  
**聚焦·重庆两会**

**“@Chongqing @The World” Foreign Affairs Series Events Launched:  
Representatives of Foreign Consulates and Overseas Institutions in  
Chongqing Visited Liangping**

**“@重庆@世界”外事品牌活动启动  
外国领团及境外驻渝机构代表走进梁平**



定价: CNY 20.00 USD 5.0

ISSN 1007-7111



9 771007 711237

重庆外事



重庆与世界



重庆与世界  
2023年2月号  
总第550期

# Contents

---

P01 Xinhua Headlines—Xi Focus: Xi stresses grasping, advancing Chinese modernization

## Politics & Economy



P08 First Session of the Sixth Municipal People's Congress Opens

P11 First Session of the Sixth CPPCC Municipal Committee Opens

P13 New Chongqing by Numbers

P15 Buzzwords: New Chongqing

P18 Members and Deputies Offering Proposals and Advice

P20 Insights from Foreign Consular Officials in Chongqing and Chengdu on the Two Sessions of Chongqing

P24 “@Chongqing @The World” Foreign Affairs Series Events Launched:  
Representatives of Foreign Consulates and Overseas Institutions in Chongqing Visited Liangping

First Overseas Trip by Business Representatives to Expand International Market Completes with Success P32  
Transforming and Upgrading Chongqing's Foreign Trade

## Foreign Affairs

News Bulletin P34

H.E. Aldo Alvarez, Ambassador of El Salvador to China: Chongqing Like a Soaring Rocket P40

Year of the Rabbit Welcomes Spring, Diplomatic Envoys Send Greetings P42

## Feeling Chongqing

"Spending Chinese New Year in Chongqing" P44  
—New Year Gala for International Experts in Chongqing Held With Global Livestreaming

Liangping Bamboo Curtains P48  
Where Chinese Culture is Woven Into "the World's Best Bamboo Curtain"

## Districts & Counties

Youyang: A Promising Canvas of Rural Revitalization P52

Fengdu: New Generation Farmers Promoting Rural Revitalization P56

Henghe Township of Wanzhou District: Joint Efforts to Accelerate Rural Revitalization P60

Dazu Hi-Tech Zone: Main Force for Building Chengdu-Chongqing Twin-Hub Mega-Region P64

Liangping Hi-Tech Zone: Making Plans for Enhanced Industry Development P68

CPPCC Liangping District Committee: Joint Efforts for Achievements in Regional Development P72

Liangping: Law-Based Decision-Making Facilitating High-Quality Development P76

Jiangjin: Ensuring People's Security Helps Promoting Regional High-Quality Development P80

Fengjie: United Front Work Supporting High-Quality Development of Private Economy P84

# 目 录

---

- 01 习近平在学习贯彻党的二十大精神研讨班开班式上发表重要讲话强调正确理解和大力推进中国式现代化

## | 政经 |

- 08 市六届人大一次会议隆重开幕
- 11 市政协六届一次会议隆重开幕
- 13 数字新重庆
- 15 热词新重庆
- 18 代表委员建言献策
- 20 外国驻渝蓉领事官员话“两会”
- 24 “@重庆@世界”外事品牌活动启动  
外国领团及境外驻渝机构代表走进梁平
- 32 助推重庆对外贸易转型升级  
“百团千企”国际市场开拓计划首站告捷



## | 外事 |

要闻一览 34

萨尔瓦多驻华大使阿尔瓦雷斯：  
重庆的发展就像正在腾飞的火箭 40

瑞兔迎新春，使节送祝福 42

## | 渝阅 |

“我在重庆过新年” 44  
——在渝国际专家新春联欢会面向全球直播

梁平竹帘 48  
“天下第一帘”之中华文化佳礼

## | 区县 |

酉阳：精心描绘乡村振兴壮美画卷 52

丰都：新农人挑起乡村振兴大梁 56

万州恒合：同心共谋加快实现乡村振兴 60

大足高新区：成渝地区双城经济圈建设主力军 64

梁平高新区：谋篇布局 逆势上扬产业高地 68

梁平区政协：合力写好推动区域发展的履职答卷 72

梁平：依法决策助推高质量发展 76

江津：支撑区域高质量发展的平安力量 80

奉节：统战工作创新促民营经济高质量发展 84

本刊主送（排名不分先后）

中央外事工作委员会办公室  
中共中央统战部  
中共中央对外联络部  
中华人民共和国外交部  
中华人民共和国商务部  
国务院港澳事务办公室  
中国人民对外友好协会  
中央人民政府驻香港联络办公室  
中央人民政府驻澳门联络办公室  
中共重庆市委  
重庆市人大常委会  
重庆市人民政府  
重庆市政协  
中华人民共和国驻外机构、海外友城  
各国驻华使领馆  
各国驻渝领事馆及机构  
与重庆缔结友好的国际城市  
全国各省区市外事办公室  
国际及港澳地区有关社团  
重庆市级有关部门  
重庆市各区、县（自治县）党委政府  
重庆市各区、县（自治县）商务委  
重庆市各区、县（自治县）文旅委  
在渝高校、智库  
在渝各大型外资企业、中外合资企业  
重庆市大中型企业  
重庆市涉外星级酒店、宾馆  
中国欧盟商会西南分会  
中国意大利商会重庆分会  
各省市在渝商会  
重庆本地协会、商会  
知名专家、学者，在渝友好外籍人士

广告索引

封二/党的二十大宣传海报

封三/领保热线

封底/形象海报